



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
17 April 2003
Russian
Original: Spanish

Пятьдесят восьмая сессия

Пункт 172 предварительной повестки дня*

Международная конвенция против клонирования человека в целях воспроизводства

Письмо Постоянного представителя Коста-Рики при Организации Объединенных Наций от 2 апреля 2003 года на имя Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить проект международной конвенции о запрещении всех форм клонирования человека, подготовленный правительством Коста-Рики, а также текст краткого пояснительного комментария к нему (см. приложения I и II).

Правительство Коста-Рики убеждено в том, что этот проект внесет конструктивный вклад в процесс переговоров, которые ведутся сейчас в рамках Генеральной Ассамблеи с целью запрещения клонирования человека. Мы надеемся, что этот текст в конечном итоге сможет стать базовым документом для обсуждений.

(Подпись) Бруно Стагно
Постоянный представитель

* A/58/50/Rev.1

**Приложение I к письму Постоянного представителя
Коста-Рики при Организации Объединенных Наций
от 2 апреля 2003 года на имя Генерального секретаря**

**Проект международной конвенции о запрещении
всех форм клонирования человека**

Преамбула

Государства — участники настоящей Конвенции,

ссылаясь на Всеобщую декларацию о геноме человека и правах человека¹, принятую Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры 11 ноября 1997 года, в частности на ее статью 11, в которой участники Конференции указали, что практика, противоречащая человеческому достоинству, такая, как практика клонирования в целях воспроизводства человеческой особи, не допускается,

ссылаясь также на резолюцию 53/152 Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1998 года, в которой она одобрила Всеобщую декларацию о геноме человека и правах человека,

принимая к сведению резолюцию 2001/71 Комиссии по правам человека от 25 апреля 2001 года, озаглавленную «Права человека и биоэтика»² и принятую на пятьдесят седьмой сессии Комиссии,

напоминая о том, что в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека признание достоинства, присущего всем членам человеческой семьи, и равных и неотъемлемых прав их является основой свободы, справедливости и всеобщего мира,

будучи убежденными в том, будь то на экспериментальной основе, в контексте лечения бесплодия, предимплантационного диагноза, пересадки тканей или для любой другой цели, является морально неприемлемым, неэтичным, противоречащим уважению личности и грубым нарушением основных прав человека, которое ни при каких обстоятельствах не может быть оправдано или принято,

будучи заинтересованы в содействии научно-техническому прогрессу в областях биологии и генетики в духе уважения основных прав человека и на благо всех людей,

будучи озабочены обнародованной недавно информацией об исследованиях и попытках, направленных на создание человека с помощью процессов клонирования,

¹ Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Документы Генеральной конференции, двадцать девятая сессия, том I, Резолюции*, резолюция 16.

² См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2001 год, Добавление № 3 (E/2001/23), глава II, раздел A.*

сознавая широко распространенную озабоченность тем, чтобы человеческий организм и его части не становились как таковые источником финансовой выгоды,

будучи преисполнены решимости принимать постоянные меры в целях предотвращения потенциальных угроз человеческому достоинству личности,

договорились о нижеследующем:

Статья 1: Определения

Для целей настоящей Конвенции

1. «пересадка ядер соматических клеток» означает помещение материала ядра соматической клетки в оплодотворенную или неоплодотворенную яйцеклетку, материал ядра которой был удален или приведен в неактивное состояние;
2. «соматическая клетка» означает клетку, содержащую полный набор хромосом;
3. «виртуально идентичный в генетическом отношении организм» означает организм, содержащий такой же полный набор хромосом, что и другой организм;
4. «жертва» означает как лицо, генетический материал или яйцеклетка которого используются без разрешения для совершения преступления, указанного в пункте 1 статьи 2, так и живой организм, созданный путем совершения преступления, указанного в пункте 1 статьи 2.

Статья 2: Сфера применения (определение преступления)

1. Любое лицо совершает преступление по смыслу настоящей Конвенции, если это лицо преднамеренно занимается деятельностью, такой, как пересадка ядер соматических клеток или деление эмбрионов, которая приводит к созданию живого организма на любом этапе физического развития, являющегося в генетическом отношении виртуально идентичным с каким-либо уже существующим или существовавшим ранее человеческим организмом.
2. Любое лицо также совершает преступление, если оно пытается совершить какое-либо из преступлений, указанных в пункте 1 настоящей статьи.
3. Любое лицо также совершает преступление, если оно:
 - a) участвует в качестве соучастников в совершении какого-либо из преступлений, указанных в пунктах 1 или 2 настоящей статьи;
 - b) организует других лиц или руководит ими с целью совершения какого-либо из преступлений, указанных в пунктах 1 или 2 настоящей статьи;
 - c) способствует совершению одного или нескольких преступлений, указанных в пунктах 1 или 2 настоящей статьи, группой лиц, действующих с общей целью. Такое содействие должно носить умышленный характер и должно оказываться:

- i) либо в целях поддержки преступной деятельности или преступных целей группы, когда такая деятельность или цель предполагают совершение одного из преступлений, указанных в пункте 1 настоящей статьи;
- ii) либо при осознании умысла группы совершить одно из преступлений, указанных в пункте 1 настоящей статьи.

Статья 3: Обязательство в отношении криминализации

Каждое государство-участник принимает такие меры, которые могут оказаться необходимыми:

- a) для признания уголовными преступлениями согласно его внутреннему праву преступлений, указанных в статье 2;
- b) для установления за эти преступления соразмерных наказаний с учетом тяжести этих преступлений.

Статья 4: Ответственность юридических лиц

1. Каждое государство-участник в соответствии с принципами своего внутреннего права принимает необходимые меры для того, чтобы можно было привлечь юридическое лицо, находящееся на его территории или учрежденное по его законам, к ответственности в случае совершения физическим лицом, ответственным за управление этим юридическим лицом или контроль за ним, которое выступает в своем официальном качестве, преступления, указанного в статье 2. Такая ответственность может носить уголовный, гражданский или административный характер.
2. Такая ответственность наступает без ущерба для уголовной ответственности физических лиц, совершивших эти преступления.
3. Каждое государство-участник обеспечивает, в частности, чтобы к юридическим лицам, несущим ответственность согласно пункту 1 выше, применялись эффективные, соразмерные и действенные уголовные, гражданско-правовые или административные санкции. Такие санкции могут включать финансовые санкции.

Статья 5: Юрисдикция

1. Каждое государство-участник принимает такие меры, которые могут оказаться необходимыми для установления его юрисдикции в отношении преступлений, указанных в статье 2, когда:
 - a) преступление совершено на территории этого государства;
 - b) преступление совершено на борту судна, плавающего под флагом этого государства, или летательного аппарата, имеющего регистрацию в соответствии с законами этого государства во время совершения преступления;
 - c) преступление совершено гражданином этого государства.

2. Каждое государство-участник может также установить свою юрисдикцию в отношении любого такого преступления, когда:

а) преступление было направлено на совершение преступления, указанного в пункте 1 статьи 2, на территории или в отношении одного из граждан этого государства либо такое преступление было его результатом;

б) преступление, упомянутое в пункте 1 статьи 2, совершено против гражданина этого государства-участника;

с) преступление совершено лицом без гражданства, которое обычно проживает на территории этого государства.

3. При ратификации, принятии, одобрении настоящей Конвенции или присоединении к ней каждое государство-участник уведомляет Генерального секретаря Организации Объединенных Наций об установлении им юрисдикции согласно его внутреннему праву в соответствии с пунктом 2. В случае каких-либо изменений соответствующее государство-участник немедленно уведомляет об этом Генерального секретаря.

4. Каждое государство-участник принимает также такие меры, которые могут оказаться необходимыми для установления его юрисдикции в отношении преступлений, указанных в статье 2, в случаях, когда лицо, предположительно совершившее преступление, находится на его территории и оно не выдает его ни одному из государств-участников, которые установили свою юрисдикцию в соответствии с пунктами 1 или 2.

5. Когда более чем одно государство-участник претендует на юрисдикцию в отношении одного из преступлений, указанных в статье 2, соответствующие государства-участники стремятся надлежащим образом координировать свои действия, в частности в отношении порядка уголовного преследования и способов осуществления взаимной правовой помощи.

6. Без ущерба для норм общего международного права настоящая Конвенция не исключает возможности осуществления любой уголовной юрисдикции, установленной государством-участником в соответствии с его внутренним правом.

Статья 6: Конфискация средств

1. Каждое государство-участник принимает в соответствии с принципами своего внутреннего права необходимые меры для того, чтобы определить, обнаружить, заблокировать и арестовать любые средства, используемые или выделенные в целях совершения преступлений, указанных в статье 2, а также поступления, полученные в результате таких преступлений, для целей возможной конфискации.

2. Каждое государство-участник принимает в соответствии с принципами своего внутреннего права надлежащие меры для конфискации средств, которые использовались или были выделены для целей совершения преступлений, указанных в статье 2, и поступлений, полученных в результате таких преступлений.

3. Каждое соответствующее государство-участник может рассмотреть вопрос о заключении соглашений о разделе с другими государствами-участниками на регулярной основе или в каждом конкретном случае средств, полученных в результате конфискации, предусмотренной в этой статье.

4. Каждое государство-участник рассматривает возможность создания механизмов, с помощью которых средства, полученные в результате конфискации, предусмотренной в настоящей статье, использовались бы для выплаты компенсации жертвам преступлений, указанных в статье 2, или членам их семей.

5. Применение положений настоящей статьи осуществляется при условии соблюдения прав добросовестных третьих лиц.

Статья 7: Обязательство в отношении проведения расследований

1. Получив информацию о том, что лицо, которое совершило или предположительно совершило преступление, указанное в статье 2, может находиться на его территории, соответствующее государство-участник незамедлительно принимает такие меры, которые могут потребоваться в соответствии с его внутренним законодательством для расследования фактов, указанных в этой информации.

2. Убедившись, что обстоятельства дают основания для этого, государство-участник, на территории которого находится лицо, совершившее или предположительно совершившее преступление, принимает в соответствии с его внутренним законодательством надлежащие меры по обеспечению присутствия этого лица для целей уголовного преследования или выдачи.

3. Любое лицо, в отношении которого принимаются меры, указанные в пункте 2, имеет право:

а) безотлагательно связаться с ближайшим соответствующим представителем государства, гражданином которого оно является или которое иным образом правомочно защищать права этого лица, или, если оно является лицом без гражданства, — с представителем государства, на территории которого это лицо обычно проживает;

б) на посещение его представителем этого государства;

с) быть информированным о своих правах согласно подпунктам (а) и (б) настоящего пункта.

4. Права, указанные в пункте 3, осуществляются в соответствии с законами и постановлениями государства, на территории которого находится лицо, совершившее или предположительно совершившее преступления, с учетом положения о том, что упомянутые законы и постановления должны обеспечивать возможность полного достижения целей, для которых предоставляются права согласно пункту 3.

Статья 8: Обязательство в отношении судебного преследования или выдачи

1. Государство-участник, на территории которого находится лицо, предположительно совершившее преступление, в случаях, к которым применима статья 5, если оно не выдает это лицо, обязано без каких бы то ни было исключений и независимо от того, совершено ли преступление на его территории, без излишних задержек передать дело своим компетентным органам для целей судебного преследования путем проведения разбирательства в соответствии с законодательством этого государства. Эти органы принимают решение таким же образом, как и в случае любого другого преступления тяжкого характера согласно законам этого государства.

2. Во всех случаях, когда внутреннее законодательство государства-участника позволяет ему выдать или иным образом передать одного из своих граждан только при том условии, что это лицо будет возвращено в это государство для отбытия наказания по приговору, вынесенному в результате судебного разбирательства или рассмотрения дела в суде, для которого испрашивалась выдача или передача этого лица, и данное государство и государство, ходатайствующее о выдаче этого лица, согласны с этим вариантом и другими условиями, которые они могут признать уместными, такой обусловленной выдачи или передачи будет достаточно для выполнения обязанностей, о которых говорится в пункте 1.

Статья 9: Уже существующие договоры о выдаче

1. Преступления, указанные в статье 2, считаются подлежащими включению в качестве преступлений, влекущих выдачу, в любой договор, заключенный между какими-либо государствами-участниками до вступления настоящей Конвенции в силу. Государства-участники обязуются включать такие преступления в качестве преступлений, влекущих выдачу, во все договоры о выдаче, которые будут впоследствии заключаться между ними.

2. Когда государство-участник, которое обуславливает выдачу наличием договора, получает просьбу о выдаче от другого государства-участника, с которым оно не имеет договора о выдаче, запрашиваемое государство-участник может по своему усмотрению рассматривать настоящую Конвенцию в качестве правового основания для выдачи в связи с преступлениями, указанными в статье 2. Выдача осуществляется с соблюдением других условий, предусмотренных законодательством запрашиваемого государства.

3. Государства-участники, не обуславливающие выдачу наличием договора, рассматривают в отношениях между собой преступления, указанные в статье 2, в качестве преступлений, влекущих выдачу, с соблюдением условий, предусмотренных законодательством запрашиваемого государства.

4. В случае необходимости преступления, указанные в статье 2, рассматриваются государствами-участниками для целей выдачи, как если бы они были совершены не только в месте их совершения, но и на территории государств, которые установили свою юрисдикцию в соответствии с пунктами 1 и 2 статьи 7.

5. Положения всех договоров и договоренностей о выдаче между государствами-участниками в связи с преступлениями, указанными в статье 2, считаются измененными в отношениях между государствами-участниками в той мере, в какой они несовместимы с настоящей Конвенцией.

Статья 10: Судебное сотрудничество

1. Государства-участники оказывают друг другу максимальную возможную помощь в связи с уголовными расследованиями, уголовным преследованием или процедурами выдачи в связи с преступлениями, указанными в статье 2, включая содействие в получении имеющихся у них доказательств, которые необходимы для разбирательства.

2. Запрашивающее государство-участник не передает и не использует информацию или доказательства, представленные запрашиваемым государством-участником, для проведения расследований, уголовного преследования или судебного разбирательства, иных, чем те, которые указаны в просьбе, без предварительного согласия на это запрашиваемого государства-участника.

3. Каждое государство-участник может рассмотреть вопрос о создании механизмов для того, чтобы делиться с другими государствами-участниками информацией или доказательствами, необходимыми для установления уголовной, гражданской или административной ответственности согласно статье 4.

4. Государства-участники выполняют свои обязательства по пунктам 1 и 2 в соответствии с любыми договорами или другими договоренностями о взаимной правовой помощи или обмене информацией, которые могут существовать между ними. В отсутствие таких договоров или договоренностей государства-участники оказывают друг другу помощь согласно внутреннему законодательству.

Статья 11: Права обвиняемых

Любому лицу, которое взято под стражу или в отношении которого приняты любые другие меры или осуществляется разбирательство в соответствии с настоящей Конвенцией, гарантируется справедливое обращение, в том числе пользование всеми правами и гарантиями в соответствии с законодательством государства, на территории которого это лицо находится, и применимыми положениями международного права, включая международные стандарты в области прав человека.

Статья 12: Меры предосторожности

1. Государства-участники сотрудничают в предупреждении преступлений, указанных в статье 2, путем принятия всех практически осуществимых мер, в частности путем изменения, при необходимости, их внутреннего законодательства для воспрепятствования или противодействия подготовке в пределах их соответствующих территорий к совершению этих преступлений на их территории или за ее пределами, в том числе:

а) мер, запрещающих на их территориях незаконную деятельность лиц или организаций, которые умышленно поощряют, подстрекают, организуют или совершают преступления, указанные в статье 2;

б) мер, требующих, чтобы любой проект исследований с использованием человеческого генетического материала осуществлялся при наличии надлежащего разрешения компетентных властей или, когда подобает, национального межведомственного органа, ответственного за эту работу;

с) мер, требующих, чтобы центры и заведения, занимающиеся исследованиями или деятельностью с использованием генетической технологии, были заранее зарегистрированы, одобрены и утверждены для таких целей органами здравоохранения или научными органами либо, когда подобает, национальным межведомственным органом.

2. Государства-участники сотрудничают в предупреждении преступлений, указанных в статье 2, путем обмена точными и проверенными данными в соответствии с их внутренним законодательством и координации административных и других мер, принимаемых, когда это необходимо, в целях предупреждения совершения преступлений, указанных в статье 2, в частности путем:

а) создания и обеспечения функционирования каналов связи между их компетентными учреждениями и службами с целью содействия защищенному и оперативному обмену информацией обо всех аспектах преступлений, указанных в статье 2;

б) сотрудничества друг с другом в проведении расследований в связи с преступлениями, указанными в статье 2, касающихся:

i) личности, местонахождения и рода занятий лиц, в отношении которых существуют обоснованные подозрения в том, что они причастны к таким преступлениям;

ii) перемещения финансовых средств, имеющих отношение к совершению таких преступлений.

3. Государства-участники могут обмениваться информацией через Международную организацию уголовной полиции (Интерпол).

Статья 13: Клаузула о гарантиях

Никакие положения настоящей Конвенции не должны толковаться в том смысле, что они ограничивают или умаляют способность каждого государства-участника обеспечивать более широкую защиту в отношении применения достижений биологии и медицины, чем та, которая предусмотрена настоящей Конвенцией.

Статья 14: Урегулирование споров

1. Любой спор между двумя или более государствами-участниками относительно толкования и применения настоящей Конвенции, который не может быть урегулирован путем переговоров в течение разумного периода времени, передается по просьбе одного из них на арбитраж. Если в течение шести меся-

цев со дня обращения с просьбой об арбитраже стороны не смогут договориться о его организации, любая из этих сторон может передать спор в Международный Суд, обратившись с заявлением в соответствии со Статутом Суда.

2. Каждое государство может при подписании, ратификации, принятии, одобрении настоящей Конвенции или присоединения к ней заявить о том, что оно не считает себя связанным положениями пункта 1 настоящей статьи. Другие государства-участники не будут связаны положениями пункта 1 в отношении любого государства-участника, сделавшего такую оговорку.

3. Любое государство, сделавшее оговорку в соответствии с пунктом 2, может в любое время снять эту оговорку путем уведомления Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

Статья 15: Подписание и ратификация

1. Настоящая Конвенция открыта для подписания всеми государствами с _____ по _____ в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке.

2. Настоящая Конвенция подлежит ратификации, принятию или одобрению. Ратификационные грамоты или документы о принятии или одобрении сдаются на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

3. Настоящая Конвенция открыта для присоединения любого государства. Документы о присоединении сдаются на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

Статья 16: Оговорки

Оговорки к статьям 1, 2 и 3 настоящей Конвенции не разрешаются.

Статья 17: Вступление в силу

1. Настоящая Конвенция вступает в силу на тридцатый день после сдачи на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций двадцати двух ратификационных грамот или документов о принятии, одобрении или присоединении.

2. Для каждого государства, которое ратифицирует, принимает, одобряет настоящую Конвенцию или присоединяется к ней после сдачи на хранение двадцати двух ратификационных грамот или документов о принятии, одобрении или присоединении, Конвенция вступает в силу на тридцатый день после сдачи на хранение этим государством его ратификационной грамоты или документа о принятии, одобрении или присоединении.

Статья 18: Денонсация

1. Любое государство-участник может денонсировать настоящую Конвенцию путем письменного уведомления Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.
2. Денонсация вступает в силу по истечении одного года с даты получения уведомления Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций.

Статья 19: Аутентичные тексты

Подлинник настоящей Конвенции, тексты которой на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках являются равно аутентичными, сдается на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, который рассылает заверенные копии настоящей Конвенции всем государствам.

**Приложение II к письму Постоянного представителя
Коста-Рики при Организации Объединенных Наций
от 2 апреля 2003 года на имя Генерального секретаря**

**Комментарий к проекту международной конвенции
о запрещении всех форм клонирования человека**

Введение

Настоящий проект международной конвенции о запрещении всех форм клонирования человека предназначен для того, чтобы внести вклад в процесс переговоров, которые ведутся сейчас в рамках Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций с целью запрещения клонирования человека. Этот текст имеет целью гарантировать, по возможности в самой широкой мере, уважение достоинства и основополагающих прав человеческой личности перед лицом той угрозы, которую создают эксперименты с клонированием человеческих особей.

Цель этого проекта — запретить как клонирование «в целях воспроизводства человеческой особи», т.е. клонирование, в ходе которого воспроизводятся человеческие клоны, переносятся в матку женщины и приводят к рождению ребенка, который в генетическом отношении является идентичным другой человеческой особи, так и неудачно названное «терапевтическое» клонирование человека, которое характеризуется тем, что оно осуществляется в экспериментальных целях и завершается уничтожением и смертью клонированного зародыша.

В ходе пятидесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи международное сообщество должно будет решить вопрос о том, заниматься ли ему широким запрещением всех форм клонирования человека или же лишь ограниченным запрещением репродуктивного клонирования человеческой особи. Правительство Коста-Рики вместе с целым рядом дружественных государств выступают за проведение переговоров относительно широкого запрещения, охватывающего все формы клонирования человека.

Правительство Коста-Рики полагает, что этот проект внесет важный вклад в процесс переговоров и в конечном итоге станет базовым документом для обсуждений.

Этот проект включает четыре главных элемента:

- a) определение преступления в виде клонирования человека (статья 2);
- b) обязательство государств-участников криминализировать это преступление, установить юрисдикцию в отношении его совершения и наказывать или выдавать виновных (статьи 3, 7, 5 и 8);
- c) обязательство государств-участников принять меры с целью предотвращения этих актов, включая регулирование экспериментов с генетическим человеческим материалом (статья 12); и
- d) ряд положений для облегчения сотрудничества между судебными и полицейскими органами в этой сфере (статьи 9 и 10).

В максимально возможной степени в основу текста положены формулировки, использовавшиеся ранее Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций. Положения, касающиеся юрисдикции и сотрудничества, и заключительные клаузулы основаны на положениях недавней Международной конвенции о борьбе с финансированием терроризма.

Следует отметить, что этот проект не ставит целью регулирование таких вопросов, как аборт, эксперименты с материнскими клетками или оплодотворение *in vitro*. В тексте не делается также попытки определить, что же такое человеческая особь и когда возникает человеческая личность.

Заголовок

В заголовке проекта конвенции содержится выражение «клонирование человека», а не «клонирование человеческой особи». Эта формулировка согласуется с решением о том, чтобы избегать прений вокруг определения того, что же такое человеческая особь.

Преамбула

В преамбуле излагаются общие соображения, которыми руководствуются государства при принятии проекта конвенции. Основными пунктами являются следующие: четвертый пункт преамбулы, в котором подчеркивается главенствующее значение достоинства человеческой личности; пятый пункт преамбулы, в котором все формы клонирования человека объявляются морально неприемлемыми и нарушением прав человека; и шестой пункт преамбулы, в котором вновь подтверждается необходимость содействовать научному прогрессу в духе уважения прав человека.

Основная часть преамбулы взята из проекта резолюции A/C.6/57/L.3/Rev.1, который был представлен 18 октября 2002 года совместно Антигуа и Барбудой, Аргентиной, Гондурасом, Гренадой, Грузией, Доминикой, Доминиканской Республикой, Испанией, Италией, Кенией, Коста-Рикой, Кыргызстаном, Маршалловыми Островами, Микронезией (Федеративные Штаты), Нигерией, Никарагуа, Панамой, Парагваем, Сент-Винсент и Гренадинами, Сальвадором, Соединенными Штатами Америки, Суринамом, Таджикистаном, Тимором-Лешти, Тувалу, Туркменистаном, Узбекистаном, Фиджи, Филиппинами и Эфиопией. Первый, второй, третий, седьмой, восьмой и девятый пункты преамбулы соответствуют первому, второму, третьему, шестому, восьмому и десятому пунктам преамбулы указанного проекта резолюции.

Четвертый пункт преамбулы взят из третьего пункта преамбулы резолюции 53/152 Генеральной Ассамблеи о геноме человека и правах человека от 9 декабря 1998 года. Пятый пункт преамбулы основывается на пункте (с) преамбулы резолюции Европейского парламента о клонировании человека от 15 января 1998 года (Diario Oficial 1998 (C 34) 164 (15 de enero de 1998)). Шестой пункт преамбулы идентичен пятому пункту преамбулы резолюции 53/152 Генеральной Ассамблеи.

Статья 1 Определения

В этой статье определяются некоторые из основополагающих концепций, используемых в конвенции. Пункты 1, 2 и 3, в которых определяются концепции, используемые при описании преступления, должны рассматриваться в контексте комментария к статье 2, пункт 1: определение преступления.

Пункт 4, касающийся концепции жертвы, должен рассматриваться в контексте статьи 5.2.b, касающейся юрисдикции, и статьи 6.2, касающейся компенсации. Концепция жертвы излагается в широком плане и включает не только лицо, которое «копируется» посредством клонирования, т.е. донора генетического материала, но и женщину, яйцеклетка которой используется для этой цели, а также человеческую особь, которая воспроизводится посредством клонирования.

Статья 2 Сфера применения (определение преступления)

Пункт 1

Эта статья содержит определение преступления в виде клонирования человеческих особей.

Выражение «*совершает... преднамеренно*» устанавливает уровень умысла, требующийся для наступления уголовной ответственности. Эта фраза исключает непреднамеренное совершение преступления, равно как и случай спонтанного деления эмбрионов, которое происходит при появлении близнецов.

Слово «*деятельность*» представляет собой широкую концепцию, имеющую целью охватить любую техническую, медицинскую или научную операцию, которая может использоваться для получения клонов.

Фраза «*такой, как пересадка ядра соматических клеток или деление эмбрионов*» указывает в порядке примера на два метода, которые в настоящее время используются в ходе экспериментов по клонированию. Этот перечень не является исчерпывающим, и поэтому запрещение будет распространяться на любой другой метод клонирования, который может быть разработан в будущем.

Выражение «*живого организма..., являющегося в генетическом отношении виртуально идентичным*» определяет цель запрещения: создание живых особей, базовый генетический материал которых является идентичным. В этой связи следует также учитывать статью 1.3 проекта.

Слова «*на любом этапе физического развития*» указывают на то, что этот запрет будет распространяться на все формы клонирования, поскольку запрещается создание живого организма с самого начального момента его существования.

Упоминание «человеческого организма» касается донора генетического материала и ограничивает этот запрет только клонированием человеческих особей, разрешая вместе с тем клонирование растений и животных. Это выражение запрещает использование базового материала не только взрослых доноров, но и человеческих эмбрионов.

Слова «уже существующим или существовавшим ранее» предназначены для запрещения клонирования, в ходе которого донором основного материала являются как живые человеческие эмбрионы, так и исторические лица, которые уже скончались.

Пункты 2 и 3

Эти пункты имеют целью запретить покушение на совершение и различные формы преступного участия в совершении преступления в виде клонирования человека. Пункт 3(с) охватывает преступный сговор и деятельность преступных организаций с целью осуществления клонирования человека. Текст основывается на пунктах 4 и 5 статьи 2 Международной конвенции о борьбе с финансированием терроризма, совершенной 9 декабря 1999 года.

Статья 3

Обязательство в отношении криминализации

Эта статья требует, чтобы государства-участники криминализировали клонирование человека в качестве преступления в рамках своего внутреннего законодательства. Эта статья идентична тексту статьи 4 Международной конвенции о борьбе с финансированием терроризма.

Статья 4

Ответственность юридических лиц

Эта статья требует, чтобы государства-участники в соответствии с принципами своего внутреннего права принимали меры в отношении юридических лиц, которые используются для совершения преступления в виде клонирования человека. Эта статья идентична тексту статьи 5 Международной конвенции о борьбе с финансированием терроризма.

Статья 5

Юрисдикция

В этой статье предусматривается, в каких случаях государства-участники будут обладать юрисдикцией в отношении данного преступления. Когда преступление совершено гражданином государства-участника или на его территории, это государство должно в обязательном порядке осуществлять свою юрисдикцию. Пункт 4 предусматривает, что государство-участник обязано осуществить свою юрисдикцию в плане судебного преследования лица, обвиняемого в совершении этого преступления, если оно не собирается выдавать это лицо государству, обращающемуся с соответствующей просьбой.

Текст этой статьи основан на статье 7 Международной конвенции о борьбе с финансированием терроризма с некоторыми необходимыми изменениями в пункте 2. Ссылка на жертву в подпункте (b) пункта 2 основана на статье 6.2(a) Международной конвенции о борьбе с бомбовым терроризмом от 15 декабря 1997 года.

Статья 6

Конфискация средств

Эта статья предусматривает обязательство наложить арест на средства, используемые для совершения преступления в виде клонирования человека, с целью выплаты компенсации жертвам. Ее текст идентичен статье 8 Международной конвенции о борьбе с финансированием терроризма.

Статья 7

Обязательство в отношении проведения расследований

Эта норма закрепляет обязательство в отношении проведения расследований и предварительного задержания лиц, совершивших преступление в виде клонирования человека. Формулировка статьи идентична пунктам 1–4 статьи 9 Международной конвенции о борьбе с финансированием терроризма.

Статья 8

Обязательство в отношении судебного преследования или выдачи

В этой статье устанавливается обязательство в отношении судебного преследования или выдачи лиц, признанных виновными в совершении этого преступления. Пункт 2 предусматривает серию исключений, предназначенных для тех государств, которые разрешают выдачу своих граждан на определенных условиях. Текст этой статьи идентичен статье 10 Международной конвенции о борьбе с финансированием терроризма.

Статья 9

Уже существующие договоры о выдаче

Это положение имеет целью содействовать выдаче лиц, признанных виновными, путем внесения изменений во все уже существующие двусторонние договоры о выдаче между государствами-участниками. Его формулировка идентична статье 11 Международной конвенции о борьбе с финансированием терроризма.

Статья 10

Судебное сотрудничество

Как видно из заголовка этой статьи, она основывается на пунктах 1, 3, 4 и 5 статьи 12 Международной конвенции о борьбе с финансированием терроризма и устанавливает, что государства-участники должны оказывать друг другу максимально возможное судебное и полицейское содействие в этой сфере.

Статья 11

Права обвиняемых

Эта статья представляет собой общее положение, которое гарантирует уважение основополагающих прав обвиняемых и принципов надлежащей правовой процедуры. Эта статья идентична тексту статьи 17 Международной конвенции о борьбе с финансированием терроризма.

Статья 12

Меры предосторожности

Эта статья предусматривает, что государства-участники должны принять все возможные меры предосторожности для недопущения совершения преступления в виде клонирования человека. В частности, подпункты (a) и (b) пункта 1 устанавливают обязательство государств-участников регулировать проведение исследований с использованием человеческого генетического материала и наблюдать за исследовательскими центрами, работающими с такими материалами. Эта статья использует широкую формулировку, которая позволяет каждому государству-участнику разработать в соответствии со своей собственной административной структурой наиболее эффективный механизм для осуществления этого обязательства.

Текст этой статьи основывается на пунктах 1, 3 и 4 статьи 18 Международной конвенции о борьбе с финансированием терроризма. Подпункты 1(b) и 1(c) базируются на пунктах 17 и 19 рекомендации 1100 (1989) об «использовании эмбрионов и человеческих зародышей в научных исследованиях» от 2 февраля 1989 года, которая была принята Парламентской ассамблеей Совета Европы в ходе третьей части ее сороковой очередной сессии, 30 января — 3 февраля 1989 года.

Статья 13

Клаузула о гарантиях

Эта статья защищает суверенное право каждого государства-участника принимать более строгие меры в момент регулирования проводимого расследования в сфере медицины и биологии. Ее текст основан на статье 27 Конвенции о защите прав человека и человеческого достоинства в связи с применением биологии и медицины, которая была принята Советом Европы 4 апреля 1997 года (Конвенция о правах человека и биомедицине) (Consejo de Europa, doc. DIR/JUR(96)14, *European Treaty Series*, No. 164).

Статья 14

Урегулирование споров

Это положение устанавливает механизм для мирного урегулирования споров. Эта статья идентична тексту статьи 24 Международной конвенции о борьбе с финансированием терроризма.

Статья 15

Подписание и ратификация

Это обычная формулировка положений, касающихся подписания и ратификации международного договора. Текст идентичен тексту статьи 25 Международной конвенции о борьбе с финансированием терроризма.

Статья 16

Оговорки

Эта статья запрещает оговорки к основным статьям Конвенции с целью недопущения ослабления устанавливаемого Конвенцией юридического режима за счет оговорок и исключений. Это положение имеет целью запретить санкционирование экспериментального клонирования посредством оговорки к определению преступления.

Статья 17

Вступление в силу

Это традиционная формулировка заключительных положений, касающихся вступления в силу. Текст идентичен тексту статьи 26 Международной конвенции о борьбе с финансированием терроризма.

Статья 18

Денонсация

Это традиционная формулировка, касающаяся денонсации договора. Текст идентичен тексту статьи 27 Международной конвенции о борьбе с финансированием терроризма.

Статья 19

Аутентичные тексты

Это традиционная формулировка, касающаяся официальных языков, которая включена во все многосторонние договоры универсального характера, принятые в рамках Организации Объединенных Наций. Текст идентичен формулировке статьи 28 Международной конвенции о борьбе с финансированием терроризма.
